

Porównanie tłumaczeń Ezechiela 34:22

Przekład	Rodzaj	Nazwa	Treść
PBD	Przekład dosłowny	EIB Przekład dosłowny	to wyratuję moje owce i nie będą już na łup – i rozsądzę między owcą a owcą.
SNP'18	Przekład literacki	EIB Przekład literacki	Dlatego przyjdę im na ratunek, nie będą już łupem — i rozsądzę między owcą a owcą.
UBG'18	Przekład literacki	Uwspółcześniona Biblia Gdańska	Ocalę moje owce i nie będą już łupem. Rozsądzę między owcą a owcą.
BG	Przekład literacki	Biblia Gdańska	Przetoż wyzwolę owce moje, że już dalej łupem nie będą, i uczynię sąd między owcą i owcą;
BJW	Przekład literacki	Biblia Jakuba Wujka	wybawię trzodę moję i nie będzie dalej łupiestwem, a rozsądzę między bydłkiem a bydłkiem.
BT'99	Przekład literacki	Biblia Tysiąclecia	dlatego chcę pomóc moim owcom, by już więcej nie stawały się łupem; osądzę poszczególne owce.
BW	Przekład literacki	Biblia Warszawska	Dlatego wyratuję moją trzodę i już nie będzie łupem. Rozsądzę między owcą a owcą,
EKU'18	Przekład literacki	Biblia Ekumeniczna	przyjdę więc z pomocą Moim owcom. Nie będą więcej łupem. Rozsądzę między owcą a owcą.
PAU	Przekład literacki	Biblia Paulistów	Dlatego przyjdę z pomocą moim owcom. Nie będą już waszym łupem. Rozsądzę między jedną owcą a drugą.
POZ'75	Przekład literacki	Biblia Poznańska	Ocalę więc moją trzodę. Nie będą dłużej łupem, i przeprowadzę sąd między owcą a owcą.
TUB	Przekład literacki	Біблія. Новий переклад УБТ Рафаїла Турконяка	І Я спасу моїх овець, і більше не будуть на розграблення, і судитиму між бараном і бараном.
NBG'12	Przekład dynamiczny	Nowa Biblia Gdańska	dlatego dopomogę Mojej trzodzie, by już nie była łupem; i będę sędził między jednym jagnięciem, a drugim.
PNS1997	Przekład dynamiczny	Przekład Nowego Świata	Ja zaś wybawcę swe owce i już nie będą przedmiotem grabieży; i będę sędził między owcą a owcą.